

Жизнь студента

автор Рафаэл Габриэлович Патканян (1830—1892),

пер. Лев Игнатьевич Уманец (1858/9—?)

Студент — счастливое создание,

Ему открыто жизни знание,

Всегда спокойная душа,

Хотя в кармане ни гроша.

Вот это жизнь — не прозябанье!

Да, это жизнь, — Велик Аллах!...

Всегда без денег и в долгах!..

Его душа любви покорна,

Любовь свята и благотворна;

Коль встретишь деву юных лет

И не пойдёшь за ней вослед,

Ведь это было бы позорно;

И по наукам, по уму

Он не уступит никому!

Нам говорят: в том пользы мало,

Вы далеки от идеала.

Кто это скажет, тот педант,

Тот безнадёжный обскурант,

Тот чтит не Бога, а Ваала.

Работай сутки, сутки пей —

Такой завет нам дал Моисей!..

Письмо отца наводит скуку:

«Прошёл ли ты свою науку?» —

Он пишет с дальней стороны.
А вместе с первым днём весны
Придётся нам идти на муку!
Но все преграды побороть
Авось поможет нам Господь!